

## 2012

AUTORES: Álvaro ARROYO ORTEGA

TÍTULO: **Théorie de la Pertinence et analogie linguistique.**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia.

CONGRESO: I Congreso Internacional "Langage et analogie. Figement et argumentation"

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Tozeur, Túnez.

AÑO: 3 de octubre de 2012.

AUTORES: Álvaro ARROYO ORTEGA.

TÍTULO: **Contrastes et ressemblances linguistiques en FLE (français/espagnol)**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia.

LUGAR: Universidad de Paris-Sorbona.

AÑO: 6 de diciembre de 2012.

AUTORES: M.<sup>a</sup> Teresa BARBADILLO DE LA FUENTE

TÍTULO: **Fraseologismos y paremias en la zarzuela española**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Congreso Internacional Fraseología & Paremiología. Seconda giornata di studio.

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Roma (Italia), Università La Sapienza-Università di Roma-  
Università de Roma III-Facoltà de Scienze Politiche

AÑO: 6-7 de junio de 2012

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **Terminología y metodología en estudios fraseoparemiológicos**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación

CONGRESO: Congreso Internacional Fraseología & Paremiología. Seconda giornata di studio

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Roma (Italia), Università La Sapienza-Università di Roma-  
Università de Roma III-Facoltà de Scienze Politiche

AÑO: 6-7 de junio de 2012

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **Las fórmulas rutinarias desiderativas en griego moderno y su traducción al español**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO: Coloquio Internacional de Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Humanidades de Lugo (Universidad de Santiago de  
Compostela, Campus de Lugo)

AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **Problemática presente en la terminología de la fraseología y la paremiología.**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario de 20 horas.

CONGRESO: Doctorado con mención de excelencia Estudios Franceses (PDEE 105105).

PUBLICACIÓN: en prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Departamento de Filología Francesa, Facultad de Filología,  
Universidad Complutense de Madrid.

AÑO: 9 a 16 de septiembre de 2012

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **Metodología histórica en las Ciencias del Deporte**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO: clases de Máster (dos horas en media) en el Máster oficial de Programas  
deportivos. Gestión, alto rendimiento y desarrollo social (Módulo Deporte y Sociedad),

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Camilo José Cela de Madrid

AÑO: 25 de febrero de 2012

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **El deporte es una cosa seria o ¿por qué ‘esos griegucillos son forofos de los  
gimnasios’?**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO: Mens sana in corpore sano. XV Jornadas de Filología Clásica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Autónoma de Madrid, Facultad de Filosofía y  
Letras

AÑO: 23 y 26 de marzo de 2012

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **La mujer en el mundo griego**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO: La mujer en Grecia y Roma, Primaveras Grecorromanas

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Alcalá de Henares, Museo Arqueológico Regional

AÑO: 9-10 de mayo de 2012

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **Sobre la risa sardónica**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferencia por invitación

CONGRESO: Cuartas Jornadas Nacionales (Terceras Jornadas Internacionales) de Historia  
Antigua

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad  
Nacional de Córdoba (Argentina)

AÑO: 21-24 de mayo de 2012

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **Poesía lírica arcaica griega**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: seminario por invitación

CONGRESO: Seminario de Postgrado

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Departamento de Humanidades de la Universidad Nacional del  
Sur, de Bahía Blanca (Argentina)

AÑO: 30 de mayo a 2 de junio de 2012

AUTORES: Marina GARCÍA YELO

TÍTULO: **Aproximación metodológica a la enseñanza del refrán en la clase de francés lengua extranjera**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Coloquio Internacional FRADITRAD. Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo

AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: GARGALLO GIL, J. E.

TÍTULO: **No diguis hivern passat | que Sant Jordi no sigui estat. Refranys meteorològics al Diccionari català-valencià-balear**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Simposi Internacional de Catalanística

PUBLICACIÓN: en prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat ELTE de Budapest (Hungria).

AÑO: 24-26 de abril de 2012.

AUTORES: **GARGALLO GIL, J. E.**; FONTANA I TOUS, J.

TÍTULO: **L'amor per la paraula viva.**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comité organizador. Presidencia de sesión.

CONGRESO: L'amor per la paraula viva. trobada iberoromànica de poesia.

PUBLICACIÓN: En prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona, España.

AÑO: 14 de mayo de 2012.

AUTORES: GARGALLO GIL, J. E.

TÍTULO: **Aire serrano, agua en la mano. Garbellada de refranys castellans i catalans amb noms de vents**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia.

CONGRESO: XVI Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILCC).

PUBLICACIÓN: en prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Salamanca.

AÑO: 1-6 de julio de 2012.

AUTORES: GARGALLO GIL, J. E.

TÍTULO: **Trobada aranesa. Mirades sobre l'Aran i l'occità aranès**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comité organizador. Presidencia de sesión.

CONGRESO: Trobada aranesa. Mirades sobre l'Aran i l'occità aranès

PUBLICACIÓN: en prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona.

AÑO: 29 de octubre de 2012.

AUTORES: GARGALLO GIL, J. E.

TÍTULO: **Romanços de frontera a la Pell de brau**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia.

CONGRESO: XXV Curs de Sociolingüística de la Nucia. Ensenyament, context sociolingüístic i codificació de les llengües a l'Estat espanyol

PUBLICACIÓN: en prensa.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Alicante.  
AÑO: 9-17 de noviembre de 2012.

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **La instrucción idiosincrásica de las unidades fraseológicas: implicaciones teóricas y didácticas**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia.

CONGRESO: Congreso Internacional Fraseología & Paremiología. Seconda giornata di studio

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Roma (Italia), Università La Sapienza-Università di Roma-FILESUSO y Università de Roma III-Facoltà de Scienze Politiche

AÑO: 6-7 de junio de 2012

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **La conciencia gramatical en la adquisición de las habilidades lingüístico-comunicativas**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia (3 h.)

CONGRESO: Taller Didáctica de la Lengua y la Literatura

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Salamanca

AÑO: 12 de julio de 2012

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **La gramática en español lengua extranjera**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Taller 3 h. / ponencia.

CONGRESO: Recherches en Didactique et Sociolinguistique sur l'Espagnol et le Catalan

LUGAR DE CELEBRACIÓN: EA 369 - Études Romanes CRIIA - Centre de recherches Ibériques et Ibéro-américaines REDESC - Recherches en Didactique et Sociolinguistique sur l'Espagnol et le Catalan, Université Paris Ouest (Francia)

AÑO: 15 de junio de 2012

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **La rentabilidad didáctica de la desautomatización**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Coloquio Internacional FRADITRAD. Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo

AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **Poética y otras escrituras**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Moderador

CONGRESO: Festival de la palabra. Homenaje a Nicanor Parra

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Alcalá de Henares

AÑO: 01/2012

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **Estilo y vida en Santa Teresa**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Academia de Espectadores-Clásicos en Alcalá

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Alcalá de Henares

AÑO: 05/2012

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ  
TÍTULO: **El comentario estilístico-lingüístico de textos: pautas metodológicas**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia  
CONGRESO: VI Jornadas Internacionales de Lengua y Literatura Española  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Madrid y Andalucía.  
AÑO: Del 28 de junio al 17 de julio de 2012.

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ  
TÍTULO: **Deficiencias en la selección léxica de los estudiantes de Secundaria**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: XIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD DE DIDÁCTICA  
DE LA LENGUA Y LA LITERATURA  
PUBLICACIÓN: Aportaciones para una educación lingüística y literaria en el siglo XXI, 1, 1-  
12, GEU  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Cadiz  
AÑO: 11/2012.

AUTORES: NICOLAS, Claire  
TÍTULO: **Les collocations dans les textes de Sciences de la Vie et de la Terre**, Français  
Discipline Non Linguistique. Un exemple d'approche méthodologique pour enseignants  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación  
CONGRESO: Coloquio Internacional de Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción  
PUBLICACIÓN: en prensa  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Humanidades de Lugo (Universidad de Santiago de  
Compostela, Campus de Lugo)  
AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: Maria SARDELLI  
TÍTULO: **Los bancos de datos de la Real Academia Española (CREA y CORDE):  
estructura y aplicaciones didácticas**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Nancy (Francia)  
AÑO: 6 de marzo de 2012.

AUTORES: Maria SARDELLI  
TÍTULO: **Las paremias en el Cancionero de Sebastián de Horozco**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Seminario  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Nancy (Francia)  
AÑO: 7 de marzo de 2012.

AUTORES: Maria SARDELLI  
TÍTULO: **El Refranero multilingüe: problematiche della traduzione di paremie in lingue  
affini. Il caso dello spagnolo e dell'italiano**  
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia  
CONGRESO: Congreso Internacional Fraseología & Paremiología. Seconda giornata di studio  
LUGAR DE CELEBRACIÓN: Roma (Italia), Università La Sapienza-Università di Roma-  
Università de Roma III-Facoltà de Scienze Politiche  
AÑO: 6-7 de junio de 2012

AUTORES: Maria SARDELLI

TITULO: **La fraseología en la clase de traducción**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Coloquio Internacional FRADITRAD. Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo

AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **La question des équivalences formelles ou littérales et conceptuelles; l'ordonnement des parémies par mots-clés ou 'ideas-clave' dans le cadre de la base Refranero multilingüe**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación

CONGRESO: Jornadas de ALIENTO Mots-clés, corpus et bases de données sapientielles organizadas por el Grupo ALIENTO y la Universidad de Lorena-INALCO

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Nancy (Universidad de Lorena)

AÑO: 8 de junio de 2012

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **Las paremias y las TIC**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación

CONGRESO: Congreso Internacional Fraseologia & Paremiologia. Seconda giornata di studio.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Roma (Italia) ,Università La Sapienza-Università di Roma-Università de Roma III-Facoltà de Scienze Politiche

AÑO: 6-7 de junio de 2012.

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **La enseñanza de la traducción a través de las paremias**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia por invitación

CONGRESO: Coloquio Internacional FRADITRAD. Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo

AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: Josefina VELASCO MENÉNDEZ

TITULO: **Fraseodidáctica rusa aplicada a los estudiantes españoles**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Coloquio Internacional FRADITRAD. Fraseología, Didáctica de las Lenguas y Traducción

PUBLICACIÓN: en prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo

AÑO: 29-31 de octubre de 2012

AUTORES: M.<sup>a</sup> I. Teresa ZURDO RUIZ-AYÚCAR

TÍTULO: **'Sprichwörter' en el DWB de los hermanos Grimm: textos, contextos y grado de pervivencia en la actualidad**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: Los hermanos Grimm: recepción, traducción, interpretación, IX Congreso de la Sociedad Goethe en España

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Filología (Universidad Complutense de Madrid)

AÑO: 14-16 de noviembre de 2012

AUTORES: M.<sup>a</sup> I. TERESA ZURDO RUIZ-AYÚCAR

TÍTULO: **Argumentstrukturen zwischen Valenz und Konstruktionen. Empirie – Theorie – Anwendung.**

CONGRESO: Internationale Fachtagung der germanistischen Linguistik.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Santiago de Compostela.

AÑO: 26-28 de septiembre de 2012.